



· QICHELEI
DZHUANSHIYIWUGUIHUAJIAOCAI · QICHELEI

高职高专“十一五”规划教材·汽车类

汽车专业英语练习册

吴金顺 常同珍 主编



北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

高职高专“十一五”规划教材·汽车类

汽车专业英语练习册

主 编 吴金顺 常同珍

 **北京理工大学出版社**
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

内 容 简 介

本书是根据吴金顺主编的《汽车专业英语》而编写的配套练习册,旨在通过对教材的基本内容进行适量的练习,促进学生对各单元课文内容的理解,提高学生对汽车专业英文资料的阅读能力和应用能力。

全书包含教材中 Unit 1 ~ Unit 16 单元的练习、答案及课文译文 (Unit 1 不附译文)。每单元练习主要包括课文理解 (根据课文选词填空), 词汇练习, 看图说话, 翻译课文短句, 三、四级模拟练习和经典英语短文赏析等。练习题内容丰富, 既加强了学生对课文的理解, 也扩大了学生的专业英语词汇量, 提高了他们的阅读理解能力及三、四级英语考试的应试能力。题型多样, 信息量大, 可进一步激发学生的学习热情。

本书可以作为高职高专院校汽车专业的专业英语教学辅导用书, 也适用于相应课程学习的学生或自学者。

版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

汽车专业英语练习册 / 吴金顺, 常同珍主编. —北京: 北京理工大学出版社, 2009. 5

ISBN 978 - 7 - 5640 - 1751 - 4

I. 汽… II. ①吴…②常… III. 汽车工程 - 英语 - 高等学校: 技术学校 - 习题 IV. H319.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 030811 号

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010)68914775(办公室) 68944990(批销中心) 68911084(读者服务部)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 北京圣瑞伦印刷厂

开 本 / 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张 / 11.5

字 数 / 230 千字

版 次 / 2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

印 数 / 1 ~ 4000 册

定 价 / 19.00 元

责任校对 / 陈玉梅

责任印制 / 边心超

图书出现印装质量问题, 本社负责调换



随着我国汽车工业的飞速发展，近几年来我国汽车的产、销量和汽车保有量大幅度上升，汽车在人们的工作和生活中显得越来越重要。同时，当今世界高新技术的快速发展，已使汽车成为一个高新技术高度集中的现代化产品。中国汽车整车进口关税的降低，进口车的价格下降，使得涌入中国市场的进口汽车数量、车型越来越多。

由于进口车的使用说明书、维修手册、仪表板显示、传感器和主要的零部件等都是用英文表达和标注的，全球各大汽车公司向各个汽车维修站提供技术指导的技术服务公告也是用英文发布的，即使是在中国境内生产的汽车，也有一些零件、部位上出现英文标记，所以，汽车专业英语的学习变得尤为重要。

汽车专业英语词汇量大，句子结构和表达方法比较复杂，要学好这门课，必须进行适当的练习。本练习册就是为了适应这一要求而编写的。本书作为《汽车专业英语》教材的教学辅导参考用书和配套练习册，做到了紧紧围绕教材，通过多种练习题型，加强学生对课文的理解，掌握相关专业词汇，提高汽车各系统检测维修与装饰美容等英文资料的阅读能力。课文填空和看图说话这两部分练习旨在加强学生对课文的理解，提高学生的英文表达能力；通过专业英语词汇的英汉互译练习来强化词汇记忆；课文短句翻译练习，主要目的在于提高学生对各种常见汽车专业英语句子结构的理解，并熟悉这些表达方式。另外，还补充了一部分三、四级英语考试模拟试题和短文赏析，旨在提高学生英语应试能力和英语阅读兴趣。

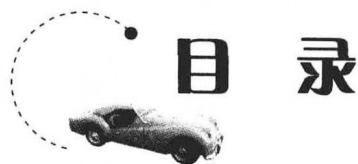
本书有助于高职高专院校汽车类专业汽车检测与维修、汽车电子、汽车装饰与美容技术等方向的学生或自学者更好地学习汽车专业英语。

本书由湖北交通职业技术学院吴金顺、常同珍主编。参加编写的人员还有：李参、杨艳、张飞、邓娟。

在写作过程中，本书作者直接或间接地引用了一些学者的研究成果，在此表示衷心的感谢，同时也感谢北京理工大学出版社李炳泉编辑给予我们的支持和鼓励，感谢作者的家人和朋友们给予我们的理解和支持，使我们的教材得以顺利出版。

由于编写时间紧迫，水平有限，书中难免有不妥之处，欢迎读者提出宝贵意见。

编 者



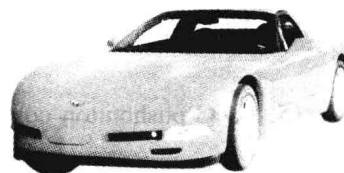
Unit 1 Exercises	(1)
Unit 2 Exercises	(6)
Unit 2 译文 汽车信息显示系统及检修	(12)
Unit 3 Exercises	(16)
Unit 3 译文 电子燃油喷射系统故障诊断和检修	(23)
Unit 4 Exercises	(26)
Unit 4 译文 排放控制系统及维修手册	(33)
Unit 5 Exercises	(37)
Unit 5 译文 冷却系统的检测维修	(43)
Unit 6 Exercises	(46)
Unit 6 译文 点火系统的检测维修	(53)
Unit 7 Exercises	(55)
Unit 7 译文 启动系统的检测维修	(61)
Unit 8 Exercises	(64)
Unit 8 译文 离合器及其检修	(70)
Unit 9 Exercises	(74)
Unit 9 译文 自动变速器及其故障排除	(82)
Unit 10 Exercises	(86)
Unit 10 译文 手动变速箱的检测维修	(91)
Unit 11 Exercises	(96)
Unit 11 译文 制动系统的检测维修	(101)
Unit 12 Exercises	(108)
Unit 12 译文 动力转向系统的维修	(114)



Unit 13 Exercises	(117)
Unit 13 译文 空调系统的检测维修	(123)
Unit 14 Exercises	(126)
Unit 14 译文 照明系统的检测维修	(132)
Unit 15 Exercises	(135)
Unit 15 译文 汽车美容	(142)
Unit 16 Exercises	(145)
Unit 16 译文 汽车装饰	(151)
参考答案 (Unit 1 ~ Unit 16)	(154)
参考文献	(177)

Unit 1

Exercises



Part I Spell out the abbreviations in English with the information given below.

1. LED (发光二极管)
2. I/O resistors (输入/输出电阻器)
3. VSS rotor (车速传感器转子)
4. SDM (传感和诊断模块)
5. Driver SISM diagnostic (驾驶员侧面碰撞传感模块诊断)
6. EEPROM write error (电可擦可编程只读存储器写入错误)
7. MAP sensor, out of range (进气歧管绝对压力传感器超出范围)
8. ECT sensor, temperature high (发动机冷却液温度传感器温度过高)
9. TP sensor, voltage low (节气门位置传感器电压过低)
10. Front HO₂S, slow response (前加热式氧传感器响应过慢)
11. EGR, insufficient flow(废气再循环阀流量不足)
12. PCM program, fault(动力控制模块程序错误)

13. Engine **RPM**, signal fault(发动机转速信号错误)
14. **ECU** is defective(电控单元损坏)
15. **A/C** pushbutton control module(空调按钮式控制模块)

Part II Translate the following into English (abbreviation or English meaning).

- | | |
|----------|--------------|
| 1. 单点喷射 | 2. 手持式检测仪 |
| 3. 汽缸识别 | 4. 发动机识别号码 |
| 5. 低排放汽车 | 6. 原装设备生产厂 |
| 7. 车速传感器 | 8. 节气门位置传感器 |
| 9. 继电器模块 | 10. 儿童安全保护系统 |

Part III Translate the following into Chinese.

- | | |
|--------|---------|
| 1. CPS | 2. DLC |
| 3. DTC | 4. EPA |
| 5. GPS | 6. MIL |
| 7. TBI | 8. VIN |
| 9. WOT | 10. PCV |

Part IV Translate the following sentences into Chinese.

1. The ABS works by measuring how fast the wheels are turning during braking and comparing their speeds.

2. Keep vehicle level, inspect ATF fluid level.
3. A/C system has two major parts.
4. The A/F sensor is similar to the oxygen sensor.
5. You can use ACC to turn on the radio without starting the engine.
6. The EGR temperature sensor is located in the EGR passage and measures the temperature of the exhaust gases.
7. The IAT detects the temperature of the incoming air stream.
8. On vehicles equipped with a MAP sensor, the IAT is part of the MAP sensor.
9. Motor oils are classified by SAE viscosity ratings.
10. The TPS is mounted on the throttle body and converts the throttle valve angle into an electrical signal.



Part V Vocabulary and structure.

1. _____ Susan gets onto the top of a tall building, she will feel very much frightened.
A. Now that B. Even though C. Every time D. Only if
2. The chair looks rather unusual in shape, but it is very comfortable to sit _____.
A. by B. on C. with D. at
3. _____ how to deal with the trouble of the computer, Martin had to ask his brother for help.
A. Not know B. Not known C. Not to know D. Not knowing
4. It's said that the agreement _____ between the two companies last month will become effective from May 1st.

- A. to sign B. signed C. to be signed D. signing
5. Many people have found _____ uncomfortable to hold the same position for a long time.
A. it B. this C. which D. that
6. He doesn't feel like _____ a picnic in the park this weekend, and he suggested watching the football match instead.
A. have B. to have C. having D. had
7. It was because I wanted to buy a dictionary _____ I went downtown yesterday.
A. but B. and C. why D. that
8. Though he _____ well prepared before the job interview, he failed to answer some important questions.
A. will be B. would be C. has been D. had been
9. The cost of traveling around the eight European countries can run as high _____ \$2,000.
A. to B. as C. by D. for
10. This book is designed for the learners _____ native languages are not English.
A. whose B. which C. who D. what



Part VI Reading material.

High-End Nest for Pampered Empty Nesters

——2009 TOYOTA VENZA

A NEWBORN could have reached high school in the time — almost 14 years — it took Toyota to get the concept behind the 2009 Venza into dealerships. But Toyota customers seeking a fresh-feeling blend of style, comfort and practicality may find it was worth the wait.

The Venza comes with front-wheel drive or all-wheel drive, and with either a 4- or 6-cylinder engine. The only transmission is a 6-speed automatic.

The Venza is the same length as the Camry. Despite the extra ground clearance, you can get into the Venza without having to climb up S. U. V. -style. The Venza has a little more legroom in the rear than the Camry and a little less up front, but there's enough room for four six-foot adults to be comfortable. The wide front seats are clearly designed for big American bottoms.

All Venzas get important safety gear including antilock brakes; electronic stability control, which works to prevent skids; and brake assist, which helps to assure maximum braking in an emergency.

There are also air curtains for head protection (front and rear) in a side-impact crash. Up front, seat-mounted side air bags provide torso protection in a side impact.

On two-lanes through the White Mountains the Venza was a surprisingly eager companion. It headed into a turn without the stubborn delay found in many all-wheel-drive vehicles that carry a lot of weight up front.



The steering is nicely weighted and the driver can pick a line through a curve and be certain the Venza will follow it without requiring fiddly corrections.

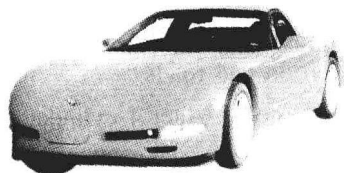
Toyota also did a good job of controlling body lean while still providing a comfortable ride, even on bad roads.


The 2.7-liter 4-cylinder engine is rated at 182 horsepower at 5,800 r. p. m. and 182 pound feet of torque at 4,200 r. p. m. This is a new Toyota engine making its debut in the Venza.

Refined and unobtrusive, the six-speed automatic transmission is a typical Toyota creation. It can be shifted manually, which is helpful in mountain driving or when the driver simply wants more control.

Unit 2

Exercises



 **Part I Choose the best answer from the following choices according to the text.**

1. The _____ tells you how many miles (kilometers) per hour your vehicle is moving.
A. odometer B. trip meter C. speedometer D. tachometer
2. The _____ tells you the total number of miles (kilometers) your vehicle has been driven.
A. odometer B. trip meter C. speedometer D. tachometer
3. The _____ tells you how many miles (kilometers) your car has been driven since the last reset.
A. odometer B. trip meter C. speedometer D. tachometer
4. The _____ shows you the engine speed in revolutions per minute (rpm).
A. odometer B. trip meter C. speedometer D. tachometer
5. To protect the engine from damage, never drive with the tachometer needle in the _____.
A. white mark B. red zone C. blue mark D. yellow zone
6. The _____ displays how much fuel you have in the fuel tank.
A. oil pressure gauge B. fuel gauge
C. water temperature gauge D. ammeter
7. Temperature gauge shows the temperature of the engine's _____.
A. oil B. coolant C. incoming air D. exhaust
8. Engine oil pressure warning light indicates the engine _____, not the oil level.
A. low fuel B. oil pressure C. temperature D. overheating
9. Turn the ignition switch _____ and check that the parking brake warning light lights up.
A. on B. off C. go out D. come on
10. Should the temperature drop below 3 °C, it produces an acoustic warning signal to alert the driver of the danger of _____ on the road surface.
A. water B. ice C. oil D. mud



Part II Translate the following into English.

- | | |
|------------|------------|
| 1. 线束 | 2. 组合仪表总成 |
| 3. 连接器 | 4. 燃油液位警告灯 |
| 5. 蜂鸣器 | 6. 机油压力警告灯 |
| 7. 接线柱(端子) | 8. 负极导线 |
| 9. 燃油表 | 10. 平地 |



Part III Translate the following into Chinese.

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. speedometer tester | 2. disconnect |
| 3. external temperature | 4. on board computer |
| 5. brake fluid level | 6. warning light |
| 7. tail light switch | 8. overheat |
| 9. shut off | 10. regardless of |
| 11. ground | 12. instrument panel |



Part IV Translate the following sentences into Chinese.

1. Using a speedometer tester, inspect the speedometer for allowable indication error and check the operation of the odometer.
2. Check the deflection width of the speed meter indicator.

3. Tire wear and tire over or under inflation will increase the indication error.
4. Fluctuation from 10 V to 14 V or less is repeated 7 times within 1 sec.
5. Disconnect the connector from the sender gauge.
6. Ground terminal 2 is on the wire harness side, check the water temperature receiver gauge needle which should indicate "hot".
7. Disconnect the connector from the parking brake switch and ground terminal on the wire harness side connector. Turn the ignition switch ON and check that the warning light lights up.
8. Do not operate the engine again, if the light is on, regardless of the oil level.
9. While connecting the terminal of wire harness side connector and ground, check the warning low oil pressure warning light.
10. While the driver side door is open, insert the ignition key, set the ignition switch to OFF and check for the buzzer sound whether it is intermittent.



Part V Complete the questions based on the graphs below.

Now, most of the freshmen often can not read a variety of indicator lights on instrument panel. There are some indicator lights as follows (See Fig. 2 - 1 ~ Fig. 2 - 4). Please depict their purposes respectively.



Fig. 2 - 1



Fig. 2 - 2



Fig. 2 - 3



Fig. 2 - 4



Part VI Read the following passage, then complete the following questions.

Inspection of the Common Fault

The faults of vehicle information displaying system generally appear in the sensors, connectors, wires, individual instruments and displays. Before inspection, the circuits should be disconnected or removed firstly, then check them one by one with the detecting equipment.

1. Inspection of sensors

Disconnecting or removing the circuits of the sensor, detect them one by one with the special equipment. Usually the method of measuring resistance is used to detect the resistive sensor, i. e. to compare the stated value of standard resistance with the measured value of resistive sensor. If the measured resistance value is less than the stated value, it indicates that there is an inner short circuit of the sensor; if the measured resistance value is greater than the stated value, it indicates that there is open circuit or bad contact in the inner of the sensor; if the measured resistance value is within the extent of the stated value, it indicates that the sensor works well. Sensors can't be dismantled and maintained, so they should be replaced when damaged.

2. Inspection of connectors

Use the method of looking and hand touching during the detection. The devices of the connector should be complete and in good condition; the plugs should contact well and have no corrosion. When we touch the connector while the instruments are working, we should not get obvious sense of the temperature. If the temperature is too high, it means that the connector's connection is bad. Find out the reasons and obviate the problems.

Questions:

1. What should be noticed before you inspect the faults of vehicle information displaying system?
2. How to measure resistance usually?
3. Could the sensor be dismantled and maintained? If not, what should we do when it is damaged?
4. If the connector's temperature is too high while the instruments are working, what does it mean?

Part VII Vocabulary and structure.

1. To protect the engine _____ damage, never drive with the tachometer needle in the red zone.
A. to B. from C. however D. consequently
2. Compare the test _____ tachometer indications.
A. with B. and C. to D. that
3. The fuel gauge indicator may vary slightly while the vehicle is in motion. This is the _____ fuel movement within the tank.
A. result of B. result in C. because D. result
4. During normal operation, the pointer should rise from the bottom blue mark to about the middle _____ the gauge.
A. in B. to C. of D. on
5. _____ his surprise, the manager found nobody in the meeting room.
A. At B. For C. To D. With
6. This company has two branches: one in Paris and _____ in New York.
A. another B. the other C. one other D. other
7. _____ to find the proper job, he decided to give up job-hunting in this city.
A. Failed B. To fail C. Being failed D. Having failed
8. The proposal _____, we'll have to make another decision about when to start the project.
A. accepted B. to accept C. accepting D. be accepted
9. We don't deny that your products are superior in quality to _____ of Japanese make.
A. the one B. these C. that D. those
10. It is required that anyone applying for a driver's license _____ a set of tests.
A. take B. took C. takes D. will take

Part VIII Read the passage with appreciation.

1. Valentine's Day

(1) The thing you do, the joy you bring, the liveliness you show just make you special and such a joy to know.

(2) You are always on my mind, I miss you.

(3) Your kind and living way, the thoughtful things you do and say, every gentle smile, make my life worthwhile.

(4) Love is smiling on the inside and out.

(5) The moon sees me missing you.

(6) Wherever you go, whatever you do, I will be right here waiting for you.



(7) Hi, what are you doing now, close your eyes, I will be here by your side, missing you day and night!

2. Mid-Autumn Festival

The Mid-Autumn Festival is near, let's face the full moon in the sky to say Hi to each other.

"Raising my head, I look at the bright moon;

Bending my head, I think of my old home."